

V Bruseli 10. apríla 2018
(OR. en)

7414/18

Medziinštitucionálny spis:
2018/0010 (NLE)

MAMA 40
MED 10
CFSP/PESC 269
UD 62
WTO 46
AL 2

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet:	ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Asociačnom výbore EÚ - Alžírsko pokiaľ ide o zmeny podmienok uplatňovania colných preferencií pre poľnohospodárske výrobky a spracované poľnohospodárske výrobky stanovených v článku 14 Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej
----------	---

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2018/...

Z ...

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie
prijat' v Asociačnom výbore EÚ - Alžírsko
pokiaľ ide o zmeny podmienok uplatňovania
colných preferencií pre poľnohospodárske výrobky a spracované poľnohospodárske výrobky
stanovených v článku 14 Euro-stredomorskej dohody o pridružení
medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane
a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý
pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Euro-stredomorská dohoda o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej¹ (ďalej len „dohoda o pridružení“) bola uzavretá 22. apríla 2002 a nadobudla platnosť 1. septembra 2005.
- (2) Po ťažkostiach, s ktorými sa Alžírsku demokratická ľudová republika („Alžírsko“) stretla pri uplatňovaní odstraňovania ciel na poľnohospodárske výrobky a spracované poľnohospodárske výrobky, Únia a Alžírsko dospeli ku kompromisu o prijateľných zmenách pôvodne stanovených základných ciel, množstiev a harmonogramu odstraňovania ciel v súlade s podmienkami stanovenými v protokoloch č. 2 a 5 k dohode o pridružení.
- (3) V článku 16 dohody o pridružení sa stanovuje prípadná jednostranná zmena dohodnutých colných ustanovení zmluvnou stranou za určitých podmienok. Strana, ktorá vykoná zmeny, však súhlasí s porovnateľnou výhodou pre dovoz druhej strany. V súlade s článkom 16 ods. 2 dohody o pridružení Asociačný výbor EÚ-Alžírsko (ďalej len "asociačný výbor") zasadne, aby zohľadnil záujmy tejto druhej strany. V článku 97 dohody o pridružení sa stanovuje, že asociačný výbor má právomoc prijímať rozhodnutia týkajúce sa riadenia uvedenej dohody. Je preto vhodné, aby asociačný výbor rozhodol o navrhovaných zmenách.

¹ Ú. v. EÚ L 265, 10.10.2005, s. 2.

- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie v asociačnom výbore, keďže rozhodnutie asociačného výboru je pre Úniu záväzné v súlade s článkom 97 dohody o pridružení a môže rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie, najmä protokolov č. 2 a 5 k dohode o pridružení,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať v Asociačnom výbore EÚ – Alžírsko pokiaľ ide o zmeny podmienok uplatňovania colných preferencií pre poľnohospodárske výrobky a spracované poľnohospodárske výrobky stanovených v článku 14 Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej je založená na návrhu rozhodnutia asociačného výboru pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Rozhodnutie asociačného výboru sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* hneď po jeho prijatí.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

Za Radu
predseda

NÁVRH

ROZHODNUTIE ASOCIAČNÉHO VÝBORU EÚ – ALŽÍRSKO

Z ...

o zmene podmienok uplatňovania

**colných preferencií pre poľnohospodárske výrobky a spracované poľnohospodárske výrobky
stanovených v článku 14 Euro-stredomorskej dohody o pridružení
medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane
a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej**

ASOCIAČNÝ VÝBOR EÚ – ALŽÍRSKO,

so zreteľom na Euro-stredomorskú dohodu o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej¹,

¹ OJ EU L 265, 10.10.2005, p. 2.

keďže:

- (1) Po ťažkostiach, s ktorými sa Alžírsko demokratická ľudová republika („Alžírsko“) stretla pri uplatňovaní odstraňovania cla na poľnohospodárske výrobky a spracované poľnohospodárske výrobky stanoveného v súlade s podmienkami protokolov č. 2 a 5 k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda o pridružení“) v období od septembra 2010 do júla 2011 šesťkrát zasadla skupina expertov Európskej komisie a Alžírsko.
- (2) Tieto konzultácie vyústili do kompromisu o prijateľných zmenách pôvodne stanovených základných cieľ, množstiev a harmonogramu zrušenia cieľ v súlade s podmienkami stanovenými v protokoloch č. 2 a 5 k dohode o pridružení.

- (3) V článku 16 dohody o pridružení sa stanovuje prípadná jednostranná zmena dohodnutých colných ustanovení za určitých podmienok. Strana, ktorá vykoná zmeny, však súhlasí s porovnateľnou výhodou pre dovoz druhej strany. V súlade s článkom 16 ods. 2 dohody o pridružení Asociačný výbor EÚ - Alžírsko (ďalej len "asociačný výbor") zasadne, aby zohľadnil záujmy tejto strany.
- (4) V článku 97 dohody o pridružení sa stanovuje, že asociačný výbor má právomoc prijímať rozhodnutia týkajúce sa riadenia uvedenej dohody. Je preto potrebné, aby asociačný výbor rozhodol o navrhovaných zmenách,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Podmienky sadzby a trvania dohodnuté počas dvojstranných konzultácií, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu, menia colné podmienky pôvodne stanovené pre príslušné poľnohospodárske a spracované poľnohospodárske výrobky v protokoloch č. 2 a 5 k dohode o pridružení.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V ...

*Za Asociačný výbor EÚ-Alžírsko
predseda*

PRÍLOHA

1. Po predložení oficiálnej žiadosti zo strany Alžírkej demokratickej ľudovej republiky („Alžírsko“) o revíziu harmonogramu odstraňovania ciel na poľnohospodárske výrobky a spracované poľnohospodárske výrobky na 5. zasadnutí asociačnej rady, ktoré sa konalo 15. júna 2010, a po šiestich konzultačných zasadnutiach sa strany dohodli 11. júla 2011 na nových ustanoveniach, ktorými sa menia colné ustanovenia uvedené v protokoloch č. 2 a 5 k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda o pridružení“), a to na základe zoznamu 36 nomenklatúrnych podpoložiek (34 podpoložiek poľnohospodárskych výrobkov a dve podpoložky spracovaných poľnohospodárskych výrobkov).
2. V súlade s článkom 16 dohody o pridružení zmluvná strana, ktorá mení podmienky stanovené v uvedenej dohode, má kompenzovať druhú zmluvnú stranu s rovnocenným účinkom.

Alžírskym memorandom z júna 2010 sa stanovilo zrušenie 34 preferenčných nomenklatúrnych podpoložiek pre Úniu pre poľnohospodárske výrobky a dvoch podpoložiek pre spracované poľnohospodárske výrobky.

3. Na šiestich stretnutiach (medzi septembrom 2010 a júlom 2011), ktoré 11. júla 2011 vyústili do dohody vo forme memoranda, sa zmluvné strany dohodli na vypustení 25 preferenčných podpoložiek pre poľnohospodárske výrobky z protokolu č. 2 k dohode o pridružení a dvoch podpoložiek pre spracované poľnohospodárske výrobky z protokolu č. 5, ktoré sa týkajú vývozov z Únie do Alžírsku a kompenzácie Únie s rovnocenným účinkom z hľadiska colných sadzieb pre hospodárske subjekty Únie zvýšením dvoch existujúcich poľnohospodárskych preferenčných nomenklatúrnych podpoložiek: živé hovädzie plemenné čistokrvné zvieratá a pšenica obyčajná iná ako na siatie.

Podrobnosti o týchto zmenách sú uvedené v tejto prílohe.

4. Na zvyšné výrobky uvedené v článku 14 ods. 2 dohody o pridružení sa uplatňujú pôvodné colné preferencie stanovené v protokoloch č. 2 a 5 k uvedenej dohode.
5. Zmeny uvedené v protokoloch č. 2 a 5 k dohode o pridružení boli jednostranne uplatňované Alžírskom od 1. januára 2011 a následne sa revidovali po konzultáciách medzi zmluvnými stranami. Od 1. októbra 2012 Alžírsko uplatňuje tieto ustanovenia.

Alžírsko 1. októbra 2012 zrušilo preferenčné kvóty udelené Únii v protokole č. 2 k dohode o pridružení týkajúce sa týchto poľnohospodárskych výrobkov:

Alžíska nomenklatúra	Opis	Uplatňo- vané cla (v %)	Zníženie cla (v %)	Preferenčné colné kvóty (v tonách)	Kód Únie
0105.11.10	jednodňové kurčatá, „brojlery“	5	100	20	0105.11
0105.11.20	jednodňové kurčatá, „nosnice“	5			
0105.11.30	jednodňové kurčatá, „chovné – brojlery“	5			
0105.11.40	jednodňové kurčatá, „chovné – nosnice“	5			
0713.10.90	hrach	5	100	3 000	0713.10.90
0713.20.90	cícer	5			0713.20.00
0713.31.90	fazuľa druhu <i>mungo hepper radiata</i>	5			0713.31.00
0713.32.90	malá červená fazuľa	5			0713.32.00
0713.33.90	fazuľa obyčajná vrátane malej bielej fazule	5			0713.33.90
0713.39.90	ostatná fazuľa	5			0713.39.00
0713.40.90	šošovica	5			0713.40.00
0713.50.90	bôb	5			0713.50.00
0713.90.90	ostatné strukoviny	5			0713.90.00

Alžiska nomenklatúra	Opis	Uplatňo vané clá (v %)	Zníženie cla (v %)	Preferenčné colné kvóty (v tonách)	Kód Únie
0805.10.00	pomaranče	30	20	100	0805.10
0805.20.00	mandarínky (vrátane tangerínok a satsumov); klementínky, wilkingy a podobné citrusové hybridy	30			0805.20
0805.40.00	grapefruity vrátane pomiel	30			0805.40
0805.50.00	citróny (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>) a limety (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>)	30			0805.50
0805.90.00	ostatné citrusové ovocie	30			0805.90
1105.20.00	vločky, granuly a pelety zo zemiakov	30	20	100	1105.20.00
1107.10.00	slad nepražený	30	100	1 500	1107.10
1108.12.00	kukurličný škrob	30	20	1 000	1108.12
2005.40.00	hrach (<i>Pisum sativum</i>) pripravený alebo konzervovaný inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazený, iný ako výrobky položky 2006.	30	100	200	2005.40

Alžírka nomenklatura	Opis	Uplatňo vané cla (v %)	Znížení cla (v %)	Preferenčné colné kvóty (v tonách)	Kód Únie
2005.60.00	špargľa	30	100	500	2005.60
2005.90.00	ostatná zelenina a zeleninové zmesi	30	20	200	2005.99
2007.99.00	nehomogenizované prípravky iné ako citrusové	30	20	200	2007.99

Alžírsko 1. októbra 2012 zrušilo preferenčné kvóty udelené Únii v prílohe 2 protokole č. 5
k dohode o pridružení týkajúce sa týchto spracovaných poľnohospodárskych výrobkov:

Alžírka nomenklatura	Opis	Uplatňova né cla (v %)	Znížení e cla (v %)	Preferenčné colné kvóty (v tonách)	Kód Únie
2105.00.00	zmrzlina a podobné jedlé výrobky	30	20		
3505.10.00	dextríny a ostatné modifikované škroby	15	100		

Alžírsko 1. októbra 2012 nahradilo preferenčné kvóty udelené Únii v protokole č. 2 k dohode o pridružení týkajúce sa nasledujúcich poľnohospodárskych výrobkov týmito ustanoveniami:

Alžírsko nomenklatura	Opis	Uplatňo vané cla (v %)	Zníže nie cla (v %)	Preferenčné colné kvóty (v tonách)	Kód Únie
0102.10.00	živé hovädzie zvieratá, plemenné čistokrvné zvieratá	5	100	4 950	0102.10.00
1001.90.90	iná ako tvrdá pšenica a iná ako na siatie	5	100	403 000	1001.90.99

Alžírsko 1. októbra 2012 obnovilo v plnom rozsahu preferenčné kvóty udelené Únii v protokole č. 2 k dohode o pridružení týkajúce sa nasledujúcich poľnohospodárskych výrobkov:

Alžírsko nomenklatura	Opis	Uplatňov ané cla (v %)	Zníže nie cla (v %)	Preferenčné colné kvóty (v tonách)	Kód Únie
0102.90.10	dojné kravy	5	100	5 000	0102.90
0102.90.20	brezivé a otelené jalovice	5			
0102.90.90	ostatné	30			

Alžírsko nomenklatura	Opis	Uplatňov ané cla (v %)	Zníže nie cla (v %)	Preferenčné colné kvóty (v tonách)	Kód Únie
0406.90.10	ostatné mäkké syry, tepelne neupravované alebo lisované tepelne poloupravené alebo tepelne upravené	30	100	800	0406.90 (okrem 90.01)
0406.90.90	ostatné syry (talianskeho typu a gouda)	30			
10.03.00.90	jačmeň iný ako na siatie	15	50	200 000	1003.00.9 0
1517.10.00	margarín, okrem tekutého margarínu	30	100	2 000	1517.10
1517.90.00	ostatné	30			1517.90
1701.99.00	trstinový alebo repný cukor a chemicky čistá sacharóza, iné ako surové bez pridaných ochucujúcich alebo farbiacich látok	30	100	150.000	1701.99
